



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
LATINŠČINA
≡ Izpitna pola 2 ≡

Prevodna enota

Torek, 27. maj 2008 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski in slovensko-latinski slovar ter latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z nič (0) točkami. Osutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 4 strani, od tega 1 prazno.

PREVEDITE NASLEDNJI ODLOMEK V SLOVENŠČINO.**(60 točk)****DE PHILOSOPHORUM MORTIS CONTEMPTU**

Multi philosophi sic mortem despexerunt, ut nullam sepulturae suae curam haberent.

Theodorus philosophus, cum ei Lysimachus tyrannus crucem minaretur: »Ista horribilia,« inquit, »istis purpuratis¹ tuis minitare², qui semper mortem et dolorem timent! Theodori enim quid interest, utrum in terra an in aere putescat?«

Socrates, cum de immortalitate animorum disputavisset et iam mortis tempus urgeret, rogatus a Critone, ubi vellet sepeliri: »Multam,« inquit, »operam, amici, frustra consumpsi. Critoni enim non persuasi me hinc post mortem avolaturum esse neque quidquam hic relicturum.«

Diogenes autem proici se iussit inhumatum, cum mortuus esset. Tunc amici: »Num avibus ac feris te proiciemus?« »Baculum,« inquit Diogenes, »apud me ponite, ut eo feras abigam.« »Quomodo poteris?« inquiunt illi, »si nihil sentis?« Tum ille: »Quid igitur mihi ferarum laniatus oberit, si nihil sentiam?«

¹ **purpuratis** purpuratus, i m. *dvorjan*

² **minitare** 2. os. sg. imp. *deponentnika* minitor 1

Prazna stran